

Q-Chassis

IT Istruzioni per l'uso – Telaio Q

CE


Thomashilfen



Q-Chassis + EASyS Advantage



Q-Chassis + tRide



Q-Chassis + ThevoSeat



1



2



3



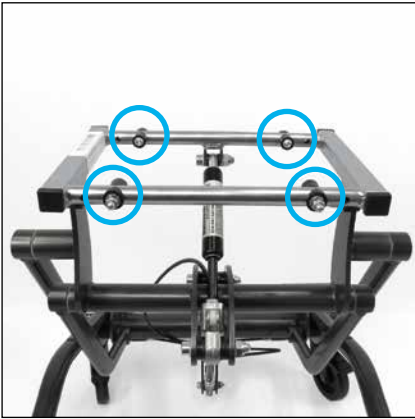
4



5



6



7



8



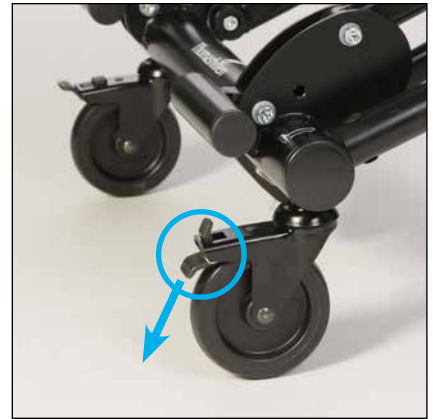
9



10



11



12



13



14



15

Gentile Cliente,

grazie per l'acquisto di questo prodotto e per la fiducia dimostrataci. Per fare in modo che la gestione del suo nuovo prodotto sia sicura, pratica e confortevole, legga queste istruzioni per l'uso. In questo modo può evitare danni e errori nell'utilizzo. Conservi queste istruzioni per l'uso sempre vicino al prodotto e le renda disponibili per ogni utilizzatore.

Se dovesse avere delle domande la invitiamo a rivolgersi al suo rivenditore o a mettersi in contatto con noi.

**Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

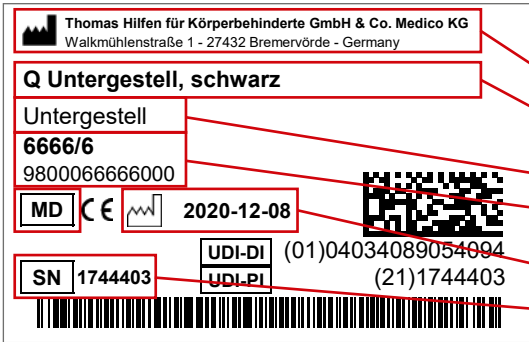



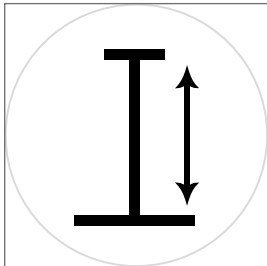

Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Germania
Telefono: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tali modifiche potrebbero portare a discrepanze tra il suo prodotto e il modo in cui viene presentato nei media.

Indice

Illustrazione	2
Prefazione / Fabbricante	4
Marcature / Identificazione del modello	5
Avvertenze generali / Avvertenze di sicurezza	6
Destinazione d'uso e luoghi di impiego	7
– Uso previsto / Campi di applicazione	7
– Indicazioni / Gruppo target di pazienti, utilizzatore previsto	7
– Rischi legati all'utilizzo e controindicazioni	7
Descrizione del prodotto	7
– Fornitura / Dotazione di base	7
– Messa in servizio	7
– Formazione per l'uso	8
Possibilità di regolazione / Prestazioni	8
– Accessori	9
– Dati tecnici	9
– Specifiche del materiale	9
Pulizia, manutenzione e riparazione.	9
– Pulizia, istruzioni per la cura e la disinfezione quotidiana	9
– Manutenzione e ispezione ad opera del rivenditore / Programma di manutenzione	10
– Parti di ricambio	10
– Stoccaggio / Smaltimento	10
Dichiarazione di conformità UE	11
Garanzia	11
Durata di utilizzo / Durata di vita	11
Nuovo impiego	11
Distributore	11

Marcature / Identificazione del modello

Marcatura	Significato
 <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p>Q Untergestell, schwarz</p> <p>Untergestell</p> <p>6666/6</p> <p>9800066666000</p> <p>MD CE  2020-12-08</p> <p>UDI-DI (01)04034089054094</p> <p>UDI-PI (21)1744403</p> <p>SN 1744403</p>	<p>Etichetta con codice a barre</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fabbricante - Nome del prodotto - Gruppo di prodotti - Numero articolo corto / lungo - MD = Dispositivo medico - Data di produzione - Numero di serie
 <p>Thomashilfen Walkmühlenstraße 1 27432 Bremervörde Germany</p> <p>Q-Chassis</p> <p>max. Belastbarkeit (inkl. Sitzeinheit) / max. carrying capacity (incl. seat unit): 50 kg / 110.2 lbs</p> <p>CE </p>	<p>Targhetta identificativa</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fabbricante - Nome del prodotto - max. capacità di carico - Marcatura CE - Fare riferimento alle istruzioni per l'uso
	<p>Regolazione dell'altezza della seduta</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 3)</p>
	<p>Regolazione dell'angolazione della seduta</p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 3)</p>

Avvertenze

Avvertenze generali

- Legga attentamente le istruzioni d'uso prima del primo utilizzo, oppure si faccia leggere le istruzioni da qualcuno se ha problemi di lettura. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle dalla pagina www.thomashilfen.de. Il contenuto delle istruzioni per l'uso digitali può essere visualizzato in formato ingrandito.
- Controlli che l'imballaggio non presenti danni da trasporto e che il prodotto sia in buone condizioni.
- Le modifiche del prodotto sono consentite solo nell'ambito delle possibilità di regolazione previste.
- La pulizia e la cura quotidiane possono essere effettuate dai parenti e dagli accompagnatori. La manutenzione e l'ispezione devono essere effettuate dal rivenditore.
- Se necessario pulire la cornice del prodotto.
- Asciugare sempre il prodotto quando è bagnato. Non riparlo dopo l'utilizzo se è ancora umido.
- Tutte le viti del prodotto devono essere riscaldate prima di essere rimosse poiché sono fissate con un adesivo frenafilletti. Se il prodotto viene rimontato, fissare di nuovo tutte le viti con l'adesivo frenafilletti.
- Tutte le marcature devono rimanere applicate sul prodotto e non devono essere manipolate.

Avvertenze di sicurezza

- Controllare almeno ogni 3 mesi che le regolazioni del prodotto siano ancora adatte alle misure del corpo dell'utilizzatore. Far effettuare la regolazione dal rivenditore o da un tecnico ortopedico.
- Controllare regolarmente (ogni settimana) il corretto funzionamento delle opzioni di regolazione del prodotto.
- Durante la regolazione e nel piegare il prodotto prestare attenzione al rischio di schiacciamento tra le parti mobili.
- Sollevare il prodotto solamente afferrandolo dalle parti saldate o avvitate.
- Controllare prima di ogni impiego che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati saldamente.
- Ricordatevi di stringere o bloccare nuovamente le viti, le leve di bloccaggio (regolazione dell'angolo dell'anca) e i pedali (angolo di seduta e altezza) dopo ogni regolazione.
- Non sovraccaricare il prodotto e prestare attenzione al peso massimo dell'utilizzatore o alla massima capacità di carico (vedi i dati tecnici).
- Non lasciare mai l'utilizzatore con il prodotto senza sorveglianza.
- Il prodotto deve essere utilizzato da un utilizzatore alla volta. Non devono essere posizionate altre persone all'interno del prodotto o sopra di esso.
- Tutti gli utilizzatori devono essere istruiti sulle funzioni del prodotto. In questo modo, in caso di emergenza l'utilizzatore può essere estratto rapidamente dal prodotto.
- Non permettere all'utilizzatore di prendere posizione all'interno del prodotto o di scendere senza sorveglianza. In caso di sovraccarico dei supporti per i piedi c'è il rischio di scivolamento o di ribaltamento.
- Fissare sempre l'utilizzatore al prodotto con una cintura di ritenzione (dotazione di base o accessorio).
- Non appendere borse pesanti o altri carichi al prodotto, per non aumentare il rischio di ribaltamento.
- Controllare sempre prima dell'utilizzo del prodotto la funzionalità del freno / del freno di stazionamento. Nel caso in cui il freno non dovesse funzionare come previsto, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Il freno di stazionamento deve essere azionato quando l'utilizzatore viene inserito o rimosso dal prodotto.
- Utilizzare la funzione freno in caso di arresto o di pausa prolungata per prevenire che il prodotto rotoli via inavvertitamente.
- Le ruote bagnate possono compromettere l'effetto frenante.
- Quando non si utilizza il prodotto, non si deve lasciare il freno tirato. In caso contrario le ruote potrebbero risultarne danneggiate.
- Evitare pavimenti non piani altrimenti la telaio Q potrebbe inclinarsi e cadere.
- Sorpassare piccoli gradini del pavimento solo con le ruote posteriori, con il telaio base inclinato (verso l'alto - tirare all'indietro, verso il basso - far scendere lentamente).
- Le scale possono essere transitate solo con l'aiuto di un'altra persona. Se sono presenti dispositivi, come ad esempio ascensori, si prega di usarli. Se mancassero dispositivi del genere, questi ostacoli dovranno essere superati con due aiutanti, senza bambino dentro.

- Quando si percorrono salite o discese occorre prestare estrema attenzione, per evitare che la telaio Q si capovolga o corra via, oppure che il bambino cada fuori.
- Non posteggiare la telaio Q su tratti inclinati.
- L'azione intensa dei raggi del sole e il calore possono provocare un surriscaldamento della superficie del prodotto. La superficie surriscaldata può provocare lesioni se viene toccata. Riutilizzare il prodotto solo dopo averlo raffreddato adeguatamente. In generale il prodotto deve essere protetto dai raggi diretti del sole.
- Non esporre le molle a gas a pressioni o a temperature elevate.
- Se, contrariamente alle aspettative, dovesse verificarsi un grave incidente con il prodotto, lo segnali immediatamente alla nostra azienda e alle autorità competenti.

Destinazione d'uso e luoghi di impiego

Uso previsto / Campi di applicazione

Il telaio base Q è un dispositivo medico di classe 1.

Il prodotto può essere utilizzato con un sistema di seduta idoneo a passo d'uomo esclusivamente in ambiente interno. È adatto per l'utilizzo in casa, all'asilo e a scuola. Grazie alla posizione di seduta elevata e all'altezza e inclinazione regolabili, favorisce la partecipazione dell'utilizzatore alle attività quotidiane. Le regolazioni sono facili da effettuare tramite le molle a gas. Il telaio base in combinazione con un sistema di seduta idoneo non deve essere appesantito da carichi aggiuntivi.

Qualsiasi altro o differente utilizzo non è considerato regolamentare.

Indicazioni / gruppo target di pazienti, utilizzatore previsto

Il prodotto è adatto per lo spostamento e la modifica della posizione di seduta di bambini con compromissione della mobilità da considerevole a pronunciata, e con un danno funzionale delle estremità inferiori. Devono essere inoltre rispettate le indicazioni / i gruppi target per il sistema di seduta rispettivamente utilizzato.

Rischi legati all'utilizzo e controindicazioni

Se usato correttamente si escludono rischi dovuti all'utilizzo del prodotto. Non sono note controindicazioni.

Descrizione del prodotto

Fornitura

Il prodotto viene consegnato preassemblato nella configurazione di base. Gli accessori che possono essere ordinati sono inclusi nel prodotto e devono essere montati successivamente. Le istruzioni per l'uso sono allegate al prodotto.

Dotazione di base

base interna comoda e stabile; regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del sedile mediante molla a pressione di gas; facile regolazione mediante sblocco a pedale; 4 ruote girevoli per un migliore comfort di guida, 2 delle quali con freno (posteriore)

Messa in servizio

- Rimuova con cautela i blocchi di sicurezza per il trasporto e gli imballaggi.
- Fare attenzione che il materiale di imballaggio e i componenti di piccole dimensioni non finiscano nelle mani dei bambini, per evitare che possano ingoiarli o rimanere soffocati.
- Il prodotto viene consegnato piegato. Prestare attenzione alle indicazioni per la piegatura alla voce Possibilità di regolazione.
- Allentare le chiusure a scatto del poggiatesta e bloccarle con un quarto di giro. A questo punto regolare l'altezza e l'angolazione di seduta. (Fig. 4-6)

Posizionamento dell'unità di seduta Misura 1

L'unità di seduta deve essere collocata in posizione centrale tra i distanziatori. (Fig. 7)

Posizionamento dell'unità di seduta Misura 2

Prima di inserire l'unità di seduta della misura 2 sul telaio Q, spostare i 4 distanziatori dell'adattatore nei fori più esterni. (Fig. 8)

Formazione per l'uso

L'utilizzatore viene istruito sull'utilizzo di questo dispositivo di ausilio da personale specializzato autorizzato, includendo queste istruzioni per l'uso.

Possibilità di regolazione / Prestazioni

Piegare

Portare lo schienale nella massima posizione distesa, ribaltare il poggiatesta sul sedile, allentando lo snodo della zona del ginocchio e ribaltando in su il poggiatesta (Fig. 9). Portare l'inclinazione di seduta in orizzontale e abbassare la seduta fino al pavimento (vedi regolazione dell'altezza di seduta).

Attenzione: Per piegare la sedia afferrare con una mano una parte del telaio, per evitare che la sedia cada e fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Regolazione dell'altezza della seduta

L'unità di seduta può essere abbassata fino al pavimento. (Fig. 10)

A questo scopo azionare il pedale destro sul lato posteriore del telaio base (Fig. 4) A questo punto l'unità di seduta può essere facilmente abbassata o alzata (afferrando lo schienale, i braccioli o il manico, se presente), fino a raggiungere l'altezza desiderata. Togliendo il piede dal pedale, l'unità di seduta verrà bloccata all'altezza desiderata. L'altezza può essere regolata con il bambino seduto. In certi casi potrebbe risultare necessario che il sedile venga alzato da due persone. A scopi di sicurezza è possibile bloccare la regolazione dell'altezza di seduta. La regolazione è bloccata quando la chiusura a scatto a sinistra, accanto al pedale, è incastrata in posizione (Fig. 6). Per sganciare il blocco, tirare la chiusura a scatto e ruotarla di un quarto di giro.

Importante: La regolazione dell'altezza e dell'angolazione della seduta dovrebbero essere sempre bloccate quando la sedia viene usata.

Attenzione: Prima e durante la regolazione dell'altezza e dell'angolazione di seduta, il sistema di seduta deve essere tenuto fermo con due mani da una persona per evitare bruschi cambiamenti di posizione per il bambino. Consigliamo di effettuare queste regolazioni quando il bambino non è seduto dentro.

Regolazione dell'angolazione della seduta

Il pedale sul lato posteriore sinistro del telaio base serve a regolare l'inclinazione della seduta. (Fig. 5 + 11)

Prima di tutto bloccare i freni. (Fig. 12) A questo punto l'unità di seduta potrà essere spinta in avanti o tirata indietro (afferrando lo schienale, i braccioli o il manico, se presente), fino a raggiungere l'angolazione desiderata. Togliendo il piede dal pedale, l'unità di seduta verrà bloccata all'angolazione desiderata. L'angolazione può essere regolata con il bambino dentro. Accertarsi prima assolutamente che il bambino sia assicurato sul bacino con una cintura o un altro tipo di bretellaggio. In certi casi potrebbe risultare necessario che l'angolazione della seduta venga regolata da due persone. A scopi di sicurezza è possibile bloccare la regolazione dell'angolazione della seduta. La regolazione è bloccata quando la chiusura a scatto a destra accanto al pedale è incastrata in posizione (Fig. 5). Per sganciare il blocco, tirare la chiusura a scatto e ruotarla di un quarto di giro.

Importante: La regolazione dell'angolazione e dell'angolazione della seduta dovrebbero essere sempre bloccate quando la sedia viene usata.

Attenzione: Prima e durante la regolazione dell'angolazione e dell'angolazione di seduta, il sistema di seduta deve essere tenuto fermo con due mani da una persona per evitare bruschi cambiamenti di posizione per il bambino. Consigliamo di effettuare queste regolazioni quando il bambino non è seduto dentro.

Funzione freno bloccabile

Bloccare e sbloccare le ruote

Le ruote posteriori sono dotate di freni ben accessibili e facili da usare. Per bloccare i freni spingerli verso il basso. (Fig. 12) Spostando i freni verso l'alto, le ruote sono libere. (Fig. 13) I freni bloccano sia la corsa delle ruote sia la loro rotazione sull'asse, in modo che il telaio base venga sicuramente bloccato esclusivamente dalle ruote posteriori.

Accessori

Nota: le informazioni sul montaggio si trovano all'interno delle istruzioni per l'uso che sono direttamente allegate agli accessori. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle dalla pagina www.thomashilfen.de. Il montaggio / lo smontaggio degli accessori viene effettuato con strumenti disponibili in commercio.

Adattatore (Fig. 14)

L'adattatore permette di fissare saldamente al telaio base le unità di seduta abbinate.

Maniglia di spinta (Fig. 15)

La maniglia facilita la spinta e le manovre dello strumento di ausilio da parte dell'accompagnatore.

Dati tecnici

Telaio Q

Inclinazione seduta	-7° to +31°
Altezza seduta con unità di seduta	29 - 69 cm
Dimensioni complessive (P x L x A)	76 x 54 x 25 - 62 cm
Altezza adattatore	21 - 60 cm
Grandezza ruote pivotanti (anteriori)	100 mm
Grandezza ruote pivotanti (posteriori con freno bloccabile)	100 mm
Peso (senza unità di seduta)	13,5 kg
max. capacità di carico (inc. unità di seduta)	50 kg

Specifiche del materiale

Tubo in acciaio e alluminio di alta qualità, rivestito con verniciatura a polvere resistente

Pulizia, manutenzione e riparazione

Pulizia, istruzioni per la cura e la disinfezione quotidiana

Parti in plastica

Le parti in plastica sul prodotto possono essere pulite e disinfettate con un sapone comune (sapone neutro).

Parti in metallo

Le parti in metallo sul prodotto possono essere pulite e disinfettate con un sapone comune (sapone neutro).

Disinfezione

Prima della disinfezione pulire le parti in plastica e le parti in metallo.

Pulire con un panno e disinfettante tutte le parti in plastica e in metallo del prodotto. Utilizzare esclusivamente agenti a base d'acqua. Rispettare le indicazioni per l'impiego del produttore del disinfettante. Le imbottiture e le fodere devono essere disinfettate prima di ogni nuovo impiego.

Manutenzione e ispezione ad opera del rivenditore

Preparazione

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere allegate al prodotto. Nel caso in cui non fossero disponibili, richiederle al produttore. Prendere confidenza con le funzionalità del prodotto. Se non si conosce il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso prima di provare il prodotto. Pulire il prodotto prima di provarlo. Seguire le indicazioni sulla cura e le istruzioni per la verifica specifiche del prodotto contenute nelle istruzioni per l'uso. In caso di ulteriori domande contatti il suo consulente specializzato oppure contatti direttamente Thomashilfen.

L'assistenza e la riparazione sul prodotto devono essere effettuate solo da parte di personale specializzato. L'utilizzatore di questo prodotto deve fare attenzione che l'ispezione / la manutenzione periodica prevista sia effettuata tempestivamente. Qualora fosse riconoscibile un danno, l'utilizzatore deve notificarlo e farlo riparare subito da parte del personale specializzato.

Programma di manutenzione – Ispezione annuale

	Zona	Funzione	Danno	Sostituzione
1	Telaio	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
2	Possibilità di regolazione	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
3	Parti in plastica	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
4	Parti in metallo	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
5	Viti e dadi	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
6	Ruote	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
7	Freni	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
8	Marcature		👁 / 🔄	
Accessori				
9	Possibilità di regolazione	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
10	Parti in plastica	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
11	Parti in metallo	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
12	Viti e dadi	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
effettuato da:			il:	
👁 = Ispezione 🔄 = Nuovo impiego ✓ = Verifica effettuata				

Parti di ricambio

Per le riparazioni devono essere utilizzate esclusivamente le parti di ricambio originali. L'elenco delle parti di ricambio è disponibile su internet all'indirizzo www.thomashilfen.de. Per ricevere le parti di ricambio corrette o in caso di eventuali richiami tecnici abbiamo bisogno del numero di serie / UDI-PI e dell'UDI-DI esatto.

Lo smontaggio / il montaggio delle parti di ricambio deve essere effettuato esclusivamente da parte di personale specializzato! In caso di restituzione accertarsi che il prodotto sia imballato in modo sicuro per il trasporto.

Stoccaggio

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto durante lo stoccaggio. Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici come pioggia, forte luce solare e gelo. Se il prodotto dovesse bagnarsi, asciugare con un panno le parti in metallo e in plastica e asciugare l'imbottitura prima di stoccare il prodotto.

Smaltimento

Se il prodotto non può più essere utilizzato per via delle sue condizioni o se ha raggiunto il termine del suo ciclo di vita, è possibile riciclarlo presso un'azienda locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti. Rispettare le disposizioni locali vigenti sullo smaltimento e il riciclaggio.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto, le sue varianti e gli accessori sono conformi alle normative di base. La dichiarazione di conformità UE aggiornata può essere scaricata su internet all'indirizzo www.thomashilfen.de o può essere richiesta direttamente a noi.

Garanzia

Thomashilfen le offre per questo prodotto la garanzia di legge di due anni. La scadenza si calcola a partire dal momento della consegna della merce. La garanzia copre tutti i reclami che ne pregiudicano la funzionalità. Fanno eccezione i danni che derivano da un uso non conforme (ad es. sovraccarico) e l'usura naturale.

Durata di utilizzo

Il prodotto ha una durata di utilizzo fino a 6 anni in caso di manutenzione regolare e realizzata professionalmente sulla base delle indicazioni del produttore. Il prodotto può essere utilizzato oltre tale periodo di tempo se si trova in condizioni sicure e tecnicamente perfette. I periodi di immagazzinamento presso il rivenditore non vengono conteggiati nella durata di utilizzo.

La durata di utilizzo teorica non costituisce una garanzia della durata. Dipende infatti dall'intensità di utilizzo ed è sempre soggetta ad un esame caso per caso da parte del rivenditore specializzato.

La durata di utilizzo non si riferisce alle parti soggette a usura come le imbottiture, le fodere, le ruote, le guarnizioni dei freni etc.

Durata di vita

Il prodotto ha una durata di vita di 8 anni o di 2 nuovi impieghi (3 utilizzatori) se sono soddisfatte le condizioni specificate per la durata di utilizzo. La durata di vita si compone della durata di utilizzo e del tempo di conservazione tra i nuovi impieghi.

Nuovo impiego

Questo prodotto è adatto per un nuovo impiego. Prima di passarlo all'utilizzatore successivo il prodotto deve essere sempre pulito accuratamente e disinfettato. Le condizioni devono essere controllate da personale specializzato appositamente formato per verificare l'eventuale presenza di usura e danni. Eventuali difetti rilevati devono essere riparati per garantire che sia possibile continuare ad utilizzare il prodotto in modo sicuro. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al nuovo utilizzatore.

Distributore



Barbieri srl - Progettiamo Autonomia

Via nobel, 88
42100 Reggio Emilia
Phone: +39 0522 278 888
Fax: +39 0522 278 889
info@progettiamoautonomia.it
www.progettiamoautonomia.it

Medimec International Srl

Via Proventa, 52
48018 Faenza
Phone: +39 0546/46870
Fax: +39 0546/46467
customerservice@medimec.it
www.medimec.it



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de